

Danh mục hồ sơ đề nghị cấp Giấy đăng ký hoạt động tại Việt Nam

Checklist

Application for Certificate of Operation Registration

1	An application letter signed by the Head of your organization to be lodged to the the Committee for NGO Affairs (COMINGO) <i>(See the attached form)</i>	Đơn đề nghị do người đứng đầu của tổ chức ký để gửi Ủy ban công tác về các tổ chức phi chính phủ nước ngoài (COMINGO) <i>(Xem mẫu kèm theo)</i>
2	A duly consular-legalized copy of Statutes of your organization	Một bản sao Điều lệ của tổ chức đã được hợp pháp hóa lãnh sự
3	A document certifying the legal status of the organization, issued by the competent authority where your organization was established or has its headquarter located, <i>being legalized by a Vietnamese competent agency</i>	Một bản sao chứng nhận tư cách do cơ quan có thẩm quyền nơi tổ chức đặt trụ sở chính cấp (phải được hợp pháp hóa lãnh sự)
4	Information of the designated person to be the representative in Vietnam - An Appointment letter signed by the Head of the foreign NGO - Biography of the appointed person - A copy of the key pages of the passport of the appointed person - An original or a copy of the judicial resume/Police check, <i>being legalized by a Vietnamese competent agency</i>	Thông tin của người dự kiến làm đại diện tại Việt Nam - Thư bổ nhiệm do người đứng đầu của tổ chức ký; - Lý lịch cá nhân - Bản sao hộ chiếu - Lý lịch tư pháp được hợp pháp hóa lãnh sự
5	Plan of operation of the organization in Vietnam in the next three years	Kế hoạch hoạt động tại Việt Nam
6	Other supporting documents (if any): MOU with a Vietnamese partner, a copy of project documentation, auditing report, etc.	Tài liệu khác (nếu có): MOU với đối tác Việt Nam, bản sao văn kiện dự án,

* Documents in foreign languages must be accompanied with notarized Vietnamese copies.

* Application should be sent to the Committee for NGO Affairs (COMINGO) via the People's Aid Coordinating Committee (PACCOM) at 105A, Quan Thanh, Ba Đình, Hanoi

FORM OF APPLICATION
For Certificate of Registration of Operation in Viet Nam

To: The Committee for Foreign NGO Affairs
105A, Quan Thanh, Ba Dinh, Hanoi

1. Full name of Organization: Abbreviation:
2. Nationality:
3. Address of Headquarter: Tel: Fax: Email:
4. Mandate and Objectives:
5. Brief overview of the history and development of the organization.
6. Financial resources and capability:
7. Programmes, projects or plans of activities in Vietnam:
8. Locations of operation in Vietnam:
9. Vietnamese partner(s):
10. Name of the person authorized by the relevant foreign NGO : Date of Birth:
 Passport No:
11. Contact address in Vietnam (Tel, Fax, Email):
12. Address in Viet Nam (if any):

We are committed to strictly abide by the Vietnamese laws in force as well as Decree No 12/2012/ND-CP on registration and management of operations of INGOs in Vietnam

Done at..., date.....

Signature of applicant

stamp

(Full Name)

PLAN OF ACTIVITIES IN VIETNAM

Name of NGO:

Nationality:

Vietnam Address:

International Address:

Vietnam Tel:

Vietnam Fax:

Vietnam Email:

International Tel:

International Fax:

International Email:

No.	Title of Programs/Projects	Project Site (district, province)	Project Partner(s)	Project Duration	Project Budget (USD)	Donors/ Funding sources
	Total					

Date :

Representative of the NGO (signature, full name and seal)